



保健調査表 (보건조사표)

ふりがな (히라가나 표기)			性別 (성별)
名前 (성명)			男・女 (남・녀)
学年 (학년) 組 (반) 番号 (번호)	1年	組	番
	2年	組	番
	3年	組	番
	4年	組	番
	5年	組	番
	6年	組	番

この調査は健康診断等の参考にしますので、必ず
ご記入くださるようお願いいたします。
なお、6年間使用しますので、大切にしてください。
(이 조사는 건강진단등의 참고로 하기 위해서이오니, 반드시
기입을 해주시기 바랍니다.
또한, 6년간 사용하오니 소중히 해 주십시오)

1. 今までにかかった病気等の番号に○印をつけ、その時の年齢等を記入してください。
(지금까지 걸린 병의 번호에 ○표를 하고, 그때의 연령등을 기입해 주세요.)

1	麻疹 (홍역)	才	2	風疹 (풍진)	才
3	水痘 (수두)	才	4	流行性耳下腺炎 (유행성볼거리)	才
5	糖尿病 (당뇨병)	才			
6	腎臓病 (신장병)	才	7	心臓病 (심장병)	才
8	肝臓病 (간장병)	才	9	結核 (결핵)	才
10	大きなけが・けがの名前 (큰 상처·상처명)				才
11	受けた手術・手術名 (받은적이 있는 수술·수술명)				才
12	その他の病気・病名 (그밖의 병·병명)				才

2. 今までに受けた予防接種の番号に○印をつけてください。
(지금까지 받은 예방접종 번호에○를 쳐 주세요)

1	麻疹 (홍역)	2	風疹 (풍진)	3	流行性耳下腺炎 (유행성볼거리)
---	---------	---	---------	---	------------------

3. ツベルクリン反応検査、BCG接種について該当する番号に○印をつけ、その時の年齢を書いてください。
(투베르쿨린 반응검사, BCG 접종에 대하여 해당하는 번호에 ○를 치고, 그때의 연령을 적어 주세요.)

ツベルクリン反応検査 (투베르쿨린 반응검사)	1	陰性 (음성)	年 月 日
	2	擬陽性 (의양성)	
	3	陽性 (양성)	
BCG接種 (BCG 접종)	1	受けた (접종했음)	年 月 日
	2	受けていない (접종 안했음)	

4. この1年間にかかった病気や現在の様子について、学年蘭に○印または病名を書いてください。
(최근 1년동안 걸린 병이나 현재의 상태에 관하여, 학년란에 ○표 또는 병명을 적어 주세요.)

(1) 内科 (내과)

項目 (항 목)	1年	2年	3年	4年	5年	6年
喘息・初発年齢 (천식·첫발병한 연령) 才						
膀胱炎・腎盂炎 (방광염·신우염)						
溶連菌感染症 (용련균감염증)						
けいれん (경련)						
通院中ならば、病名は? (통원중이라면 병명은?)						
咳や痰がよく出る (기침이나 가래가 자주나옴)						
たちくらみやめまいをおこしやすい (일어섰을 때 현기증이나 어지럼증이 잘일어난다)						
頭がよく痛くなる (머리가 자주 아프다)						
腹がよく痛くなる (배가 자주 아프다)						
記入年月日 (기입년월일)	心身面で心配なことがあれば書いてください。 (심신면에서 걱정이 되는 것이 있으면 써 주세요)					

(2)耳鼻科 (이비과)

項目 (항목)		1年		2年		3年		4年		5年		6年	
聴力検査 (청력검사) (学校記入欄)(학교기입란)	区分(구분)	右	左	右	左	右	左	右	左	右	左	右	左
	1000Hz												
	4000Hz												
耳鼻科の病気にかかったことがある (이비과 병에 걸린적이 있다)													
鼻血がよく出る(코피가 잘난다)													
のどが痛くなりやすい(목이 잘 아프다)													
記入年月日 (기입년월일)	この1年間にかかった耳鼻科の病気と現在心配なことがあれば記入してください。 (최근 1년동안에 걸린 이비과의 병과 현재 걱정되는 점이 있으면 기입해 주세요)												

(3)眼科 (안과)

入学前に遠視で眼鏡をかけた・ (입학전에 원시로 안경을 썼다)		才												
入学前に斜視で手術をした・ (입학전에 사시로 수술을 하였다)		才												
項目		1年	2年	3年	4年	5年	6年							
(学校記入欄) (학교기입란)	裸眼視力 (나안시력)	右												
		左												
視力検査 (시력검사)	矯正視力 (교정시력)	右												
		左												
眼科受診後の病名 (안과 진찰후의 병명)														
現在、眼鏡やコンタクトを使用 (현재, 안경이나 콘택트렌즈를 사용)														
めやに・充血・かゆみがある (눈꼽·충혈·가려움이 있음)														
記入年月日 (기입년월일)	この1年間にかかった眼の病気と眼のことで心配なことがあれば記入してください。 (최근 1년동안에 걸린 눈병과 눈에 대해 걱정되는 점이 있으면 기입해 주세요)													

(4)歯科 (치과)

あごが痛い (턱이 아프다)													
噛み合わせが悪い (이 맞물림이 나쁘다)													
歯ぐきから血が出る (잇몸에서 피가 난다)													
痛む歯や水がしみる歯がある (아픈 이나 물에 시린 이가 있다)													
記入年月日 (기입년월일)	歯のことで心配なことがあれば記入してください。 (이에 대해 걱정되는 점이 있으면 기입해 주세요)												